

Wyrok Trybunału (druga izba) z dnia 12 maja 2016 r. – Bank of Industry and Mine/Rada Unii Europejskiej

(Sprawa C-358/15 P) ⁽¹⁾

[Odwołanie — Środki ograniczające podjęte wobec Iranu — Wykaz osób i podmiotów, w odniesieniu do których ma zastosowanie zamrożenie środków finansowych i zasobów gospodarczych — Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 945/2012 — Podstawa prawna — Kryterium dotyczące udzielania wsparcia materialnego, logistycznego lub finansowego rządowi Iranu — Przekazywanie przez spółkę państwową części dochodu państwu irańskiemu]

(2016/C 243/13)

Język postępowania: francuski

Strony

Wnoszący odwołanie: Bank of Industry and Mine (przedstawiciele: adwokaci E. Rosenfeld i S. Perrotet)

Druga strona postępowania: Rada Unii Europejskiej (przedstawiciele: M. Bishop i A. Vitro, pełnomocnicy)

Sentencja

- 1) Odwołanie zostaje oddalone.
- 2) Bank of Industry and Mine oraz Rada Unii Europejskiej pokrywają własne koszty.

⁽¹⁾ Dz.U. C 294 z 7.9.2015.

Postanowienie Trybunału (dziesiąta izba) z dnia 28 kwietnia 2016 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Juzgado de Primera Instancia n° 44 de Barcelona - Hiszpania) – Alta Realitat SL/Erlock Film ApS, Ulrich Thomsen

(Sprawa C-384/14) ⁽¹⁾

[Odesłanie prejudycjalne — Współpraca sądowa w sprawach cywilnych i handlowych — Doręczanie dokumentów sądowych i pozasądowych — Rozporządzenie (WE) nr 1393/2007 — Artykuł 8 — Brak tłumaczenia dokumentu — Odmowa przyjęcia dokumentu — Znajomość języków przez adresata dokumentu — Kontrola orzeczenia w państwie członkowskim pochodzenia orzeczenia]

(2016/C 243/14)

Język postępowania: hiszpański

Sąd odsyłający

Juzgado de Primera Instancia n° 44 de Barcelona.

Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: Alta Realitat SL

Strona pozwana: Erlock Film ApS, Ulrich Thomsen

Sentencja

Rozporządzenie nr 1393/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. dotyczące doręczania w państwach członkowskich dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych i handlowych (doręczanie dokumentów) oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 1348/2000, należy interpretować w ten sposób, że przy doręczaniu dokumentów adresatowi zamieszkałemu na terytorium innego państwa członkowskiego w przypadku, gdy dokument ten nie został sporządzony w języku, który adresat rozumie, lub w języku urzędowym państwa członkowskiego, do którego adresowane są dokumenty, lub jeżeli w tym państwie członkowskim jest kilka języków urzędowych — w języku urzędowym lub jednym z języków urzędowych miejsca, w którym ma nastąpić doręczenie, lub nie dołączono do dokumentu tłumaczenia na jeden z powyżej opisanych języków:

- rozpoznający sprawę sąd państwa członkowskiego pochodzenia orzeczenia musi upewnić się, że adresat został prawidłowo poinformowany za pomocą standardowego formularza znajdującego się w załączniku II tego rozporządzenia o prawie do odmowy przyjęcia tego dokumentu;
- w przypadku niedopełnienia rzeczowej formalności do tego sądu należy obowiązek usunięcia owego braku zgodnie z postanowieniami wspomnianego rozporządzenia;
- sąd rozpoznający postępowanie nie może sprzeciwić się wykonywaniu przez adresata prawa do odmowy przyjmowania dokumentu;
- jedynie po tym, gdy adresat faktycznie skorzysta z prawa do odmowy przyjęcia dokumentu, sąd rozpatrujący sprawę może zbadać zasadność tej odmowy; w tym celu sąd ten powinien uwzględnić wszystkie mające znaczenie dowody znajdujące się w aktach sprawy by ustalić, czy zainteresowany rozumie język, w którym sporządzony jest dokument i
- jeżeli wspomniany sąd stwierdzi, że odmowa dokonana przez adresata nie była uzasadniona, może on zasadniczo zastosować skutki przewidziane przez jego prawo krajowe w takim przypadku, o ile zachowana jest skuteczność rozporządzenia nr 1393/2007.

⁽¹⁾ Dz.U. C 338 z 3.11.2014.

**Odwołanie od wyroku Sądu (druga izba) wydanego w dniu 10 września 2015 r. w sprawie T-453/14,
Magyar Bencés Kongregáció Pannonhalmi Főapátság/Parlament Europejski wniesione w dniu
18 listopada 2015 r. przez Magyar Bencés Kongregáció Pannonhalmi Főapátság**

(Sprawa C-607/15 P)

(2016/C 243/15)

Język postępowania: węgierski

Strony

Wnoszący odwołanie: Magyar Bencés Kongregáció Pannonhalmi Főapátság (przedstawiciel: adwokat D. Sobor)

Druga strona postępowania: Parlament Europejski

Postanowieniem z dnia 4 maja 2016 r. Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej (trzecia izba) oddalił odwołanie i obciążył wnoszącą odwołanie kosztami postępowania.

**Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Bundesgerichtshof (Niemcy)
w dniu 14 marca 2016 r. – Verband Sozialer Wettbewerb e.V./DHL Paket GmbH**

(Sprawa C-146/16)

(2016/C 243/16)

Język postępowania: niemiecki

Sąd odsyłający

Bundesgerichtshof

Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca i wnosząca kasację: Verband Sozialer Wettbewerb e.V.

Strona pozwana i druga strona postępowania kasacyjnego: DHL Paket GmbH